



台灣的扶輪獎學生擢升為新聞總監的職位

Taiwanese Rotary scholar rises to news director post

國際扶輪新聞-2008年7月15日

Rotary International News -- 15 July 2008

作者：唐娜·波利多斯

By Donna Polydoros

台北松山扶輪社前社長高永吉 PP Spencer 譯 2008/8/8

關曉芬，前大使獎學生，是一位美國南加州洛杉磯 18KSCI 電視台新聞總監。

前扶輪基金大使獎學生關曉芬是洛杉磯一位優雅的新聞總監。

16年前，關辭掉她在台灣擔任新聞主播的工作，到美國深造獲得碩士學位。

離開的決定並不是件簡單的事情，關那時已完成其大學課業且在中國電視公司當主播及記者。

那時她希望到美國東岸或西岸的大學深造，然而由台灣台北博愛扶輪社資助她到俄亥俄州立大學深造。

“我起初有點失望”關承認。“但，之後在那裡我認識了我先生。”

關在俄亥俄州與德布林—華新頓扶輪社相處一整年，與他們分享台灣的人物及文化。她的專業成就，優良成績，及與他人相處的能力使她很自然的被選為大使獎學生。

“回朔以前，那時我們並沒有網際網路及 YouTube，你必須仰賴人們的技巧。將俄亥俄的人物介紹到台灣來，我使用了大量的寫作及幻燈片及口頭的解說—最基本的簡報，沒有簡報圖形軟體 PowerPoint。僅僅採用向人們說明的方式。”

Kuan, a former Ambassadorial Scholar, is a news director for LA 18 KSCI-TV in Southern California, USA.

Former Rotary Foundation [Ambassadorial Scholar](#) April Kuan is an accomplished news director in Los Angeles.

Sixteen years ago, Kuan left her job as a news anchor in Taiwan to earn a master's degree in the United States.

The decision to leave wasn't easy. Kuan had already finished her undergraduate degree and was working as an anchor and reporter at CTS, a major Chinese broadcasting company.

She had hoped to study at an East Coast or West Coast university. The Rotary Club of Taipei Po Ai, Taiwan, sponsored her to go to Ohio State University instead.

"I was a little disappointed at first," Kuan confesses. "But then I met my husband there."

Kuan spent a year with the Rotary Club of Dublin-Worthington, Ohio, sharing stories about the people and culture of Taiwan. Her professional success, good grades, and ability to reach out to other people made her a natural choice for an Ambassadorial Scholar.

"Back then, we didn't have the Internet and YouTube. You had to rely on people skills. To introduce people [in Ohio] to Taiwan, I used a lot of writing and slideshows and verbal explanation--basic presentations, no PowerPoint. Just talking to people."

在取得新聞及公關碩士學位之後，關應用她在俄亥俄州所學到的知識及技巧，她獲得洛杉磯 18KSCI-電視台的工作，該電視台是在南加州一家很有名的亞洲語言的電視台。

關很快的被擢升為新聞總監。她留下來並追求她在美國的志業的決定，要部份歸功於其接待家庭的扶輪社員，卡特尼·查布度及其夫人對她之熱誠及親切。

LA 18 電視台採訪最近在洛杉磯舉行國際扶輪年會新聞，在那裡關與其他大使獎學生及從台灣來的扶輪社員會面，其中就有國際扶輪理事謝三連。

“在此我被介紹給許多扶輪社員，同時我也將與他們聯絡以便找機會回饋。”

關指出在 LA 18 電視台播報年會的故事後，電台收到許多詢問有關如何與扶輪聯繫，她將國際扶輪的網址告知觀眾。

“以往，扶輪的活動只在小範圍內舉辦及少數媒體的成員來參加，但現在人們用部落格來分享資訊，”關說“現在我看到新血及新面孔及新的方式在進行。

After graduating with a master's in journalism and public relations, Kuan used the knowledge and skills she gained during her time in Ohio to land a job with [LA 18 KSCI-TV](#), a leading Asian-language television station in Southern California.

Kuan quickly moved up the ranks to news director. She credits her decision to stay and pursue her career in the United States in part to the warmth and kindness shown her by her host family, Rotarian G. Courtney Chapman and his wife.

LA 18 covered the recent [RI Convention in Los Angeles](#). There, Kuan met other Ambassadorial Scholars and Rotarians from Taiwan, like RI Director Jackson San-Lien Hsieh.

"I was introduced to several Rotarians here [in Los Angeles], and I am going to start contacting them and see if there is a way I can give back."

Kuan notes that after LA 18 aired the story about the convention, the station received several inquiries about how to get involved with Rotary. She referred viewers to the RI Web site.

"In the past, Rotary events were held in small circles and only a few members of the media would come. Now people blog and share information," Kuan said. "Right now I see new blood and new faces and a new way of doing things."

